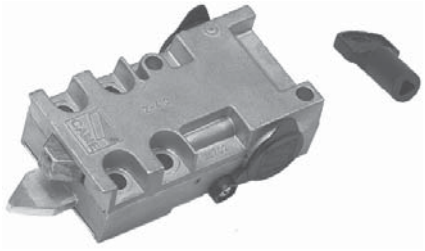
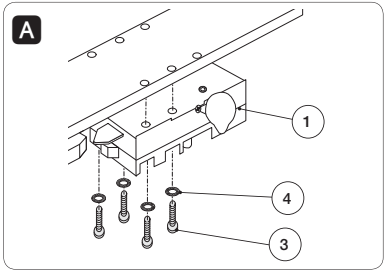
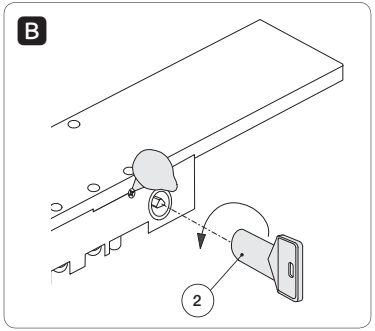
CAME

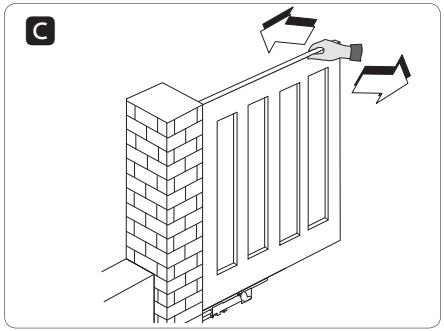
FA00602M4B

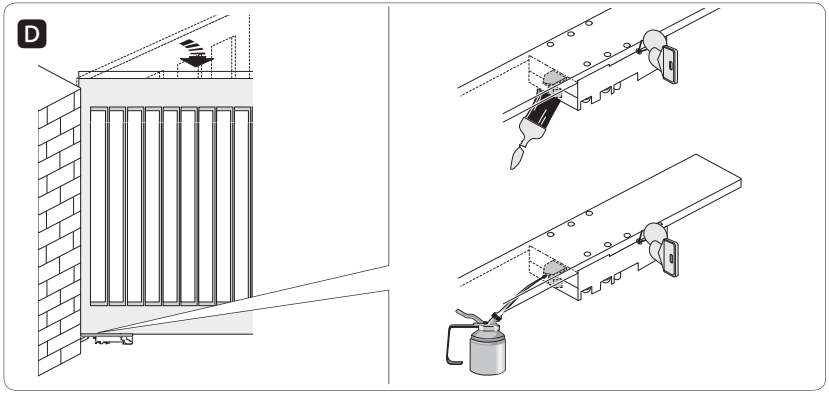
A4365











CE

DE Deutsch
ES Español
NL Nederlands
PT Portugues

www.came.com

CAME
safety&comfort

FA00602M4B-ver.1-02/2017

DEUTSCH

Beschreibung

Entriegelungseinheit mit Dreikantschlüssel

Bestandteile

1. Entriegelungseinheit
2. Dreikantschlüssel
3. 4 Schrauben UNI 5931 M8 x 30
4. 4 Fächerscheibe

Montage

Entriegelungseinheit mit den mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben auf der, am Torflügel festgeschweißten Antriebshalterung, befestigen **A**.

Entriegeln

⚠ ACHTUNG: Es ist ratsam, vor der Entriegelung des Antriebs die Stromzufuhr zu unterbrechen.

Schutzklappe anheben und durch Drehung des Dreikant-schlüsseln gegen den Uhrzeigersinn entriegeln **B**.
Torflügel drücken oder ziehen **C**.

verriegeln

Torflügel schließen: der Mechanismus rastet automatisch wieder ein.

Wartung

⚠ ACHTUNG: vor Wartungs- maßnahmen die Stromzufuhr unterbrechen.
Torflügel entriegeln und öffnen. Den Mechanismus regel-mäßig, alle 6 Monate, wie in der Abbildung **D** dargestellt, säubern und schmieren.

Das Produkt entspricht den geltenden Bezugsnormen.

ABBAU UND ENTSORGUNG- Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Die Bestandteile des Produkts (Metall, Platinen, Batterien usw.) müssen getrennt gesammelt und entsorgt werden. Vor der Entsorgung, die am Montageort geltenden Vorschriften prüfen.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

DER INHALT DER ANLEITUNG KANN JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.

ALLE MASSANGABEN IN MM - SOFERN NICHT ANDERS ANGEGEBEN.

ESPAÑOL

Descripción

Desbloqueo de llave triangular

Componentes

1. Mecanismo de desbloqueo
2. Llave triangular
3. 4 tornillos de fijación UNI 5931 M8 x 30
4. 4 arandelas moleteadas

Montaje

Fijar el desbloqueo en el soporte del motor soldado en la hoja con los tornillos y las arandelas suministradas **A**.

Para desbloquear

⚠ PRECAUCIÓN: se aconseja quitar la tensión antes de desbloquear la automatización.

Alzar la protección y desbloquear girando la llave triangular en sentido antihorario **B**.

Empujar o tirar la hoja **C**.

Para bloquear

Cerrar la puerta: el mecanismo la reenganchará en forma automática.

Mantenimiento

⚠ ¡PRECAUCIÓN!: quitar la tensión antes de efectuar el mantenimiento.
Desbloquear y abrir la hoja. Limpiar y lubricar las partes del mecanismo cada 6 meses como se representa en el dibujo **D**.

El producto es conforme a las Directivas pertinentes vigentes.

PUESTA FUERA DE SERVICIO Y ELIMINACIÓN - Los componentes del embalaje (cartón, plásticos, etc.) se pueden considerar como residuos sólidos urbanos. Los componentes del producto (metal, tarjetas electrónicas, baterías, etc.) se tienen que desmontar y eliminar por separado. Para las modalidades de eliminación cabe ajustarse a las reglas vigentes en el lugar donde ha sido efectuada la instalación.

¡NO TIRAR AL MEDIOAMBIENTE!

LOS CONTENIDOS DEL MANUAL SON SUSCEPTIBLES DE MODIFICACIÓN EN CUALQUIER MOMENTO Y SIN OBLIGACIÓN DE PREVIO AVISO.

LAS MEDIDAS, SALVO INDICACIÓN CONTRARIA, SON EN MILÍMETROS.

NEDERLANDS

Beschrijving

Ontgrendeling met driekantsleutel

Componenten

1. Ontgrendelingsmechanisme
2. Driekantsleutel
3. 4 bevestigingsschroeven UNI 5931 M8 x 30
4. 4 gekartelde borgringen

Montage

Bevestig de ontgrendeling op de motorbeugel die aan de vleugel zit gelast met de meegeleverde schroeven en borgringen **A**.

Ontgrendelen

⚠ LET OP: het is raadzaam de stroom uit te schakelen alvorens de automatisering te ontgrendelen.
Doe de bescherming omhoog en ontgrendel door de driekantsleutel tegen de richting van de klok in te draaien **B**.
Duw tegen of trek aan de vleugel **C**.

Vergrendelen

Sluit de vleugel: het mechanisme zal hem automatisch weer aanhaken.

Onderhoud

⚠ LET OP: schakel de stroom uit alvorens met het onderhoud te beginnen.
Ontgrendel en open de vleugel. Reinig en smeer elke 6 maanden de onderdelen van het mechanisme, zoals aangegeven in de afbeelding **D**.

Het product is conform de geldende toepasselijke richtlijnen.

ONTMANTELING EN AFVALVERWERKING - De verpakkingsonderdelen (karton, plastic, etc.) kunnen met het stedelijk afval worden verwerkt. De productonderdelen (metalen, printplaten, batterijen, etc.) moeten worden gescheiden. Raadpleeg voor de afvalverwerkingswijzen de geldende wetgeving in het land van installatie.

VERVUIL HET MILIEU NIET MET AFVAL!

DE INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING KAN OP ELK OGENBLIK EN ZONDER VERPLICHTING TOT WAARSCHUWING VOORAF WORDEN GEWIJZIGD.

DE MATEN ZIJN, TENZIJ ANDERS VERMELD, IN MILLIMETERS.

PORTUGUÊS

Descrição

Desbloqueio com chave de três pontas

Componentes

1. Mecanismo de desbloqueio
2. Chave de três pontas
3. 4 parafusos de fixação UNI 5931 M8 x 30
4. 4 anilhas serrilhadas

Montagem

Fixe o desbloqueio no suporte do motor soldado na folha com os parafusos e as anilhas fornecidas **A**.

Para desbloquear

⚠ ATENÇÃO: recomenda-se desligar a tensão antes de desbloquear a automatização.
Levante a proteção e desbloqueie através da chave de três pontas no sentido anti-horário **B**.
Empurre ou puxe a folha **C**.

Para desbloquear

Feche a folha: o mecanismo trava automaticamente.

Manutenção

⚠ ATENÇÃO: desligue a tensão antes de continuar com a manutenção.
Desbloqueie e abra a folha. Limpe e lubrifique as partes do mecanismo periodicamente a cada 6 meses, como representado no desenho **D**.

O produto respeita as diretivas de referência vigentes.

DESMANTELAMENTO E ELIMINAÇÃO - Os componentes da embalagem (papelão, plásticos, etc.) são considerados resíduos sólidos urbanos. Os componentes do produto (metais, placas eletrónicas, baterias, etc.) devem ser separados e eliminados de forma diferenciada. Para as modalidades de eliminação verifique a legislação vigente no local da instalação.

NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!

O CONTEÚDO DESTE MANUAL DEVE SER CONSIDERADO SUSCETÍVEL DE ALTERAÇÕES A QUALQUER MOMENTO E SEM OBRIGAÇÃO DE PRÉVIO AVISO.

SE NÃO INDICADO DIVERSAMENTE, AS MEDIDAS SÃO EM MILÍMETROS.